

こくさいは にほんじん ようせい
国際派日本人養成講座
 伊勢雅臣

日本のルーツ？ 長江文明

1. 再生と循環の長江文明

6300年前、中国の長江(揚子江)流域に巨大な文明が誕生したことが近年の発掘調査で明らかになった。メソポタミア文明やエジプト文明と同時期かさらに古く、黄河文明よりも千年以上も早い。長江の水の循環系を利用して稲を栽培し魚を捕る稲作漁撈であり、自然と共生する「再生と循環の文明」であった。

4200年前に起きた気候の寒冷化によって、漢民族のルーツとなる北方の民が南下した。彼らは稲作を放棄し、自然を切り開く「力と闘争の文明」の民であった。彼らはその武力で長江文明の民を雲南省や貴州省の山岳地帯に追いやった。これが今日の苗族などの少数民族である。

別の一派はポトピールと名づけて、一部は台湾の原住民となり、別の一派は日本に漂着して、稲作農耕の弥生時代をもたらした。大和朝廷を開いた日本人の起源に関するこうした壮大な仮説が、考古学や人類学の成果をもとに学問的に検証されつつある。これが完全に立証されれば、日本人のアイデンティティに劇的な影響を与えるだろう。今回はこの仮説に迫ってみよう。

2. 森と川と水田と

1996年、国際日本文化センター教授・安田喜憲氏は3年もの交渉期間を経て、長江流域に関する日中共同の発掘調査にこぎつけた。対象としたのは長江の支流・岷江流域、四川省成都市郊外の龍馬古城宝ト(土へんに敦)遺跡である。測量してみると、この遺跡は長辺1100メートル、短辺600メートル、高さ7〜8メートルの長方形の城壁に守られた巨大都市だった。

城壁の断面から採取した炭片を放射性炭素による年代測定法で調べてみると、4500年前のものであった。エジプトで古王国が誕生し、インダス川流域に都市国家が出現したのと同じ時期だった。

1998年からは湖南省の城頭山遺跡の学術調査が開始された。直径360メートル、高さ最大5メートルのほぼ正円形の城壁に囲まれた城塞都市で、周囲は環濠に囲まれていた。城壁の最古の部分は今から約6300年前に築造されたことが判明した。

また約6500年前のものと思われる世界最古の水田も発見され、豊作を祈る農耕儀礼の祭壇と見られる楕円形の土壇も見つかった。

さらに出土した花粉の分析など、環境考古学的調査を行うと、これらの都市が栄えた時代には、常緑広葉樹の深い森であることがわかった。この点はメソポタミア、エジプト、インダス、黄河の各文明が乾燥地帯を流れる大河の流域に発生したのとは根本的に異なっていた。

深い森と豊かな川と青々とした水田と、長江文明の民が暮らしていた風景は、城壁さへぞけば、日本の昔ながらのなつかしい風景とそっくりである。

3. 平等な稲作共同体

長江文明が稲作農耕をしていたのに対し、他の四大文明が稲作農耕をしていたというのも、決定的な違いである。小麦や大麦は、極端に言えば、秋口に稲をまいておけば、あとはたいた手間をかけるだけで育っていく。そのような単純労働は奴隷に任せ、支配者は都市に住んで、農奴の管理をするという階級分化が進みやすい。都市は交易と消費の中心となり、富と武力を蓄える役割を持つ。

それに対して稲作は複雑で手間がかかる。苗代をつついで水を育て、水田に植え替えをする。秋に実るまでに水田の水を管理し、田の草も取らねばならない。高度な技術と熟練を要するので、奴隷に任せはおかず、共同体の中の助け合いを必要とする。そこで都市は水をコントロールする灌漑のセンターとして成立し、さらに豊穡を祈る祭祀が行われる場所として発展していく。おそらく祭祀を執り行う者がリーダーとなつたであろうが、その下で身分の分化は稲作農耕社会ほどには進まなかったであろう。

4. 太陽と鳥の信仰

7600年前の浙江省河姆渡遺跡からは、二羽の鳥が五重の円として描かれた太陽を抱きかかえて飛翔する図柄が彫られた象牙製品が出土した。8000年前の湖南省高廟遺跡からは鳥と太陽が描かれた土器が多数出土している。長江文明においては、太陽と鳥が信仰されていたのである。

種籾をまき、苗木を作り、田植えを行い、刈り取りをする、という季節の移ろいにあわせて、複雑な農作業をしなければならぬ稲作農耕民にとって、太陽の運行は時を測る基準であった。同時に太陽はイネを育てる恵みの母でもあった。太陽信仰が生まれたのも当然であろう。

その聖なる太陽を運んでくれるのが鳥であった。太陽は朝に生まれ、夕方、夕方に没し、翌朝に再び蘇る。太陽の永遠の再生と循環を手助けするものこそ鳥なのである。

太陽信仰と鳥信仰は日本神話でも見られる。まず皇室の祖神である天照大神は日の神、すなわち太陽神そのものであった。神武天皇東征のとき、熊野から大和に入る険路の先導となったのが天から下された「八咫鳥」という大鳥であった。日本サッカー協会のシンボルマークとしてもよく知られている。

景行天皇の皇子で九州の熊襲を征し、東国の蝦夷を鎮定した日本武尊は、帰途、伊勢の能登野で没したが、死後、八咫鳥(大きな白鳥)と化して天のかたへ飛び去ったという。さらに伊勢神宮、熱田神宮など多くの神社では、「神鶏」が日の出を告げる神の使として大切にされている。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心をもてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。
 (ニッケイ新聞編集部)

5. 鳥と龍との戦い

約4200年前に気候の寒冷化・乾燥化が起こり、黄河流域の民が南下して長江流域に押し寄せた。司馬遷の「史記」には、漢民族の最古の王朝・夏の堯・禹という三代の王が、中原(黄河流域)から江(長江)と漢水が合流する巨大な湿地帯)に進出し、そこで三苗と戦い、これを攻略したという記事がある。三苗とは今日の苗族の先祖で、長江文明を担った民であると思われる。

一方、苗族の伝説にも祖先が黄帝の子孫と戦ったという話がある。黄帝とは漢民族の伝説上の帝王である。苗族の祖先は黄帝の子孫と戦って、敗れ、首をはねられたという。

長江文明の民が逃げ込んだ雲南省では龍を食べる鳥を守神とする伝説がある。龍は稲作農耕の漢民族のシンボルであり、鳥と龍との戦いとは、長江文明と漢民族との争いを暗示していると考えられる。

これは筆者の想像だが、出雲神話に出てくる八岐大蛇も龍の化身かもしれない。この頭が8つに分かれた大蛇を天照大神の弟・彥尊が退治して、人身御供となりかけていた奇稲田姫を救い、二人は結ばれるという物語である。大蛇の体内から出てきた天雲雲剣は、後に皇位を象徴する三種の神器の一つとなった。八岐大蛇はこの世の悪の象徴であり、草薙剣はその悪と戦う勇気を表していると考えられる。「A」

6. 収奪と侵略の黄河文明に

馬に乗り、青銅の武器を持つて南下してきた稲作農耕の民にとって、長江文明の民は敵ではなかった。彼らは精巧な玉器を作る高度な技術を持っていたが、金属製の武器は持っていなかったからである。

金属器は農耕でも使われたが、それ以上に人を殺す武器として発展した。長江文明より遅れて誕生した黄河文明は、金属器を使い始めてから急速に勢力を上げていった。稲作農耕で階級分化した社会では、支配者階級が金属器による武力をもって下層階級を支配し、また近隣地域を侵略して支配を及ぼして、収奪と侵略の中で、金属器を作る技術はさらに急速に発展し普及したのである。また階級分化した社会であれば、大量の奴隷を兵力として動員する事も容易であったろう。

それに対し、長江の稲作漁撈民は自然の恵みの中で争いを好まない文明を築いていた。インダス文明がまた細石器を用いていた頃、彼らはすでに精巧な玉器を作る技術を持っていた。しかし平和で豊かな社会の中では、金属器の必要性はあまり感じなかったようだった。また平等な社会では、共同体の中から、時に大量の戦

7. 苗族、台湾の先住民、そして弥生時代の日本

漢民族の南下によって長江の民は次第に雲南省などの奥地に追い詰められていった。その子孫と見られる苗族は今は中国の少数民族となつてしまっているが、その村を訪れると高床式の倉庫が立ち並び、まるで日本の弥生時代にタイムスリップしたような風景だといえる。弥生時代にタイムスリップしたような風景だといえる。倉庫に上がる木の階段は、弥生時代の登呂遺跡と同じである。かつての水田耕作を山岳地帯でも続けるため、急勾配の山地に棚田を作っているのも、日本と同様である。

苗族が住む雲南省と日本の間では、従来から多くの文化的共通点が指摘されてきた。味噌、醤油、なれ寿司などの発酵食品を食べ、漆や絹を利用する。主なタンパク源は魚であり、日本の長良川の鰻鮎とそっくりの漁が行われている。

また明治時代に東アジアの人類学調査で先駆的な業績を残した鳥居龍蔵は、实地調査から台湾の先住民・生番族と雲南省の苗族が同じ祖先を持つ同根の民族であるという仮説を発表している。

長江文明の民が漢民族に圧迫されて、上流域の民は雲南省などの山岳地帯に逃れて苗族となり、下流域に住む一族は海を渡って台湾や日本に逃れた、とすれば、これらの人類学的発見はすべて合理的に説明しうるのである。

8. 日本列島へ

日本書紀では、天照大神の孫にあたる天孫・瓊杵尊が高天原から九州の高千穂の峰に降臨され、そこから住みよい土地を求めて、鹿兒島・薩摩半島先端の笠狭崎に移り、この地に住んでいた木花之開耶姫を娶るとする。

天孫降臨の場所がなぜ日本列島の辺境の南九州にあるのか、この質問に真剣に答えるようとした研究者は少なかった。どうせ架空の神話だと蹴されてきたからである。しかしどうにも創作しうる架空の神話なら、たとえば富士山にでも降臨したとすれば、皇室の権威をもっと高めることができたらう。

笠狭崎は中国から海を渡って日本列島にやってくる時に漂着する場所として知られている。天平勝安5(753)年に鑑真が長江を下って、沖繩を経て漂着したのは、笠狭から車で15分ほどの距離にある坊津町秋目浦であった。

漢民族に追われた長江下流の民の一部は、船で大洋に乗り出し、黒潮に乗って日本列島の最南端、笠狭

崎に漂着したのである。そこで日本の先住民と習和し、平和な生活を始めた。その笠狭崎の地の記憶は、日本書紀が編纂された時まで強く残っていたのであろう。

鳥取県の角田遺跡は弥生時代中期のものであるが、羽根飾りをつけた数人の漕ぎ手が乗り込んだ船の絵を描いた土器が出土している。それとそっくりの絵が描かれた青銅器が、同時代の雲南省の遺跡から出土している。さらに弥生時代後期の岐阜県荒尾南遺跡から出土した土器には、百人近い人が乗れる大きな船が描かれている。長江で育った民は、すでに高度な造船と航海の技術を駆使して、日本近海まで渡り、船団を組んで瀬戸内海を渡り、浪速国に上陸されたのである。「B」

根

A. JOG(171)「まがたま」の象徴するもの
 ヒスイやメノウなどに穴をあけて糸をつなげた「まがたま」に秘められた宗教的・政治的理想とは

B. JOG(074)「おおみたから」と「二つ屋根」
 神話にこめられた建国の理想を読む。

C. JOG(134) 共生と循環の縄文文化
 約5500年前から
 1500年間米えた青森県の巨大集落跡、三内丸山遺跡の発掘は、日本人のイメージに衝撃を与えた。

【参考文献】
 (1) 安田喜憲「古代日本のルーツ長江文明の謎」、青春出版社 H 15

【日本文化シリーズ】ニッケイ新聞で好評連載中の『国際派日本人要請講座』を中心に日本独自の文化や歴史を日両語で紹介!

セットでお得キャンペーン
『日本文化』6~9巻同時購入で30%OFF
 180レアルが150レアルに割引!!

日本文化 6 7 8 9
 日本文化 Japonesa
 日本文化 6 7 8 9

編集部での販売のみ 現金限定
 ニッケイ新聞大人気シリーズ! 読もう! プレゼントしよう!
 お問い合わせ・販売 ニッケイ新聞社編集部 〒11-3340-6060

国際派日本人養成講座
 発行人=伊勢雅臣(文責)
 Mail: ise.masaomi@gmail.com
 Twitter: #twitter.com/ise_masaomi
 無料購読申込・取消: http://blog.jog-net.jp/



長江 (wikimedia commons/Andrew Hitchcock - Flickr)

Novo coronavírus (06/03/2020)

Gabinete japonês aprova medida que permite revogar visto de turistas da China e Coreia do Sul

O gabinete japonês aprovou, na sexta-feira, uma medida que torna possível o governo invalidar vistos de pessoas vindas da China e Coreia do Sul. A decisão faz parte das medidas que têm como objetivo evitar a disseminação do novo coronavírus.

O governo japonês irá cancelar os vistos a partir da próxima segunda-feira.

Todos os cidadãos estrangeiros que vierem desses dois países terão a entrada negada no Japão, caso não possuam novos vistos.

Atualmente, os viajantes da Coreia do Sul, Hong Kong e Macau não precisam de visto para a permanência curta de até 90 dias. Contudo, eles terão que ter visto a partir da próxima semana.

Agora, autoridades japonesas estão examinando os pedidos cuidadosamente, e poucos vistos têm sido emitidos para as pessoas dessas duas nações.

Segundo o governo, os vistos de turistas estrangeiros que se encontram atualmente no Japão terão sua validade revogada assim que os indivíduos deixarem o país.

A medida estará em vigor até o final deste mês. Contudo, a chancelaria japonesa diz que há possibilidade de o período ser prorrogado.

O governo diz que irá trabalhar com a China, Coreia do Sul e outros países para implementar medidas contra o vírus em pontos de entrada no país.

Novo coronavírus (06/03/2020)

China e Coreia do Sul comentam medida japonesa de impor quarentena a visitantes

A chancelaria sul-coreana lamentou a decisão do Japão de impor quarentena de duas semanas aos visitantes da Coreia do Sul.

Em uma declaração emitida na sexta-feira, o ministério lamentou o que descreveu como uma medida injusta e excessiva. Acrescentou que conversações realizadas entre os dois países tinham sido insufi-

cientes.

A declaração cita, também, que a prioridade máxima do governo é a manutenção da saúde e segurança de seus cidadãos, e que Seul poderá tomar ações em resposta à medida do Japão.

Atualmente, o alerta para viagens ao Japão adotado pelo governo sul-coreano é do nível mais baixo, mas o

ministério indicou que poderá elevar esse patamar.

Já o porta-voz da chancelaria chinesa, Zhao Lijian, manifestou compreensão ao controle mais rigoroso do Japão contra turistas da China.

Ele falou em uma entrevista coletiva na quinta-feira, antes do anúncio do governo japonês sobre a medida. Zhao afirmou que tanto

a China quanto o Japão estão adotando medidas profissionais, apropriadas e com base científica para proteger a saúde e a segurança de seus cidadãos e de estrangeiros. Ele afirmou acreditar que todos compreendem a medida.

Ele acrescentou que os dois lados mantêm comunicação por meio de canais diplomáticos.

Novo coronavírus (05/03/2020)

Visita do presidente da China ao Japão é adiada

O secretário-chefe do Gabinete japonês, Yoshihide Suga, disse a repórteres

na quinta-feira que Tóquio e Pequim concordaram em adiar a visita oficial ao Ja-

pão do presidente chinês, Xi Jinping, devido ao surto do coronavírus.

A visita de Xi estava agendada para o início de abril.

Novo coronavírus (04/03/2020)

Casos do coronavírus no Japão ultrapassam 1.000

O número de casos de coronavírus no Japão já chegava a 1.006 até as 17h de quarta-feira. Incluem-se aí os 706 casos do navio de cruzeiro Diamond Princess, ancorado no porto de

Yokohama, nas proximidades de Tóquio.

O número é baseado em dados compilados pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar Social e governos locais. Doze pes-

soas morreram, incluindo seis do navio de cruzeiro.

Por província, Hokkaido tem o maior número de casos, com 82; seguida por Aichi, com 41; Tóquio, com 40; Kanagawa, com

31; e Chiba, com 15.

A província de Yamaguchi, no oeste do Japão, anunciou seu primeiro caso na quarta-feira de manhã.

Novo coronavírus (06/03/2020)

Governo do Japão cancela cerimônia em memória do desastre de 2011

O governo japonês decidiu cancelar a cerimônia em memória das vítimas do desastre de 11 de março de 2011, por causa do surto de coronavírus.

A decisão foi tomada durante uma reunião do gabinete

realizada na sexta-feira. O governo acredita que este seja um momento crucial para conter a propagação do vírus.

A cerimônia havia sido marcada para a próxima quarta-feira, o nono aniversá-

rio do terremoto e tsunami que foram seguidos de um acidente nuclear.

Mais de 20 mil pessoas morreram ou continuam na lista dos desaparecidos.

Na quarta-feira, o primeiro-ministro do Japão, Shinzo

Abe, e membros do gabinete vão fazer orações em silêncio no exato momento em que o terremoto aconteceu, há nove anos. Abe fará também um discurso em homenagem às vítimas.

Novo coronavírus (06/03/2020)

Banco do Japão analisa possibilidade de auxiliar empresas atingidas pelo surto do coronavírus

O Banco Central do Japão está analisando um novo programa financeiro para dar apoio a empresas seriamente atingidas pelo surto do coronavírus.

A iniciativa foi tomada devido ao fato de que muitas firmas estão enfrentando queda acentuada nas ven-

das devido à diminuição nas exportações para a China, ao declínio no número de turistas estrangeiros e ao cancelamento de eventos.

O Banco do Japão planeja ajudar instituições financeiras que oferecem fundos a companhias que enfrentam problemas no fluxo de cai-

xa.

Os formuladores de política do Banco do Japão devem se reunir em meados de março. Eles vão analisar um segundo pacote de emergência que o governo deve elaborar até por volta da próxima terça-feira, e discutir os detalhes e o

momento de implementar o novo plano financeiro.

O governo já iniciou o fornecimento de empréstimos de emergência a firmas por meio da Corporação Financeira do Japão, entre outras entidades.

**NHK WORLD
JAPAN**

Estas notícias são produzidas pela
NHK WORLD-JAPAN.
nhk.jp/portuguese

Novo coronavírus(04/03/2020)

Presidente do COI diz que organização está comprometida com o sucesso de Tóquio 2020

O presidente do Comitê Olímpico Internacional, Thomas Bach, disse que a organização está "totalmente comprometida" com o sucesso dos Jogos de Tóquio, apesar do surto de coronavírus.

Bach apareceu perante a imprensa durante uma reunião ordinária da diretoria executiva do Comitê na cidade suíça de Lausanne na terça-feira. É incomum que ele fale com repórteres antes que uma reunião tenha terminado.

A diretoria divulgou declaração dizendo que o COI criou uma força tarefa conjunta com o comitê organizador dos Jogos, a cidade sede, Tóquio, o governo japonês e a Organização Mundial da Saúde.

Bach disse que o COI está acompanhando "informações regulares da força tarefa e permanece confiante com relação ao sucesso" dos Jogos de Tóquio, que devem ter início no final de julho.

Ele agradeceu a força tarefa pela "cooperação muito construtiva". Acrescentou que o COI vai "continuar as consultas regulares com a força tarefa para ser capaz de lidar com qualquer evento que possa ocorrer". Bach exortou todos os atletas a continuarem sua preparação para os Jogos "com grande confiança e força total", acrescentando que o COI vai continuar a apoiá-los com atualizações regulares.

Novo coronavírus (06/03/2020)

Bolsa de Valores de Tóquio permanece volátil devido a temores sobre coronavírus

Temores sobre o impacto do coronavírus sobre a economia global causaram grande volatilidade nas transações na Bolsa de Valores de Tóquio.

O índice chave Nikkei iniciou o pregão desta quarta-

feira em baixa após uma queda na bolsa de Nova York. No entanto, o índice fechou a sessão da manhã com 21.156 pontos, um aumento de 74 pontos em relação ao fechamento de terça-feira.

Novo coronavírus (06/03/2020)

Vendas de máscaras cirúrgicas online aumentam antes da imposição de uma proibição

Segundo funcionários do governo do Japão, vem aumentando o número de máscaras cirúrgicas à venda em sites de leilões e vendas pela internet. O aumento estaria relacionado a uma futura proibição de revendas deste produto. Segundo autoridades do ministério da Indústria, aproveitando-se da séria falta de máscaras, cambistas estão conseguindo vendê-las por preços mais

altos.

As autoridades esperam que o número de itens sendo revendidos deve continuar aumentando até que a proibição entre em vigor, mas acrescentam que o aumento na oferta acabará por reduzir os preços das máscaras.

A medida poderá entrar em vigor já na semana que vem, com punição aos infratores.

Aplicativos gratuitos da
NHK WORLD-JAPAN

Tudo o que você quer saber do Japão está aqui!



nhk.jp/portuguese

Siga-nos no Facebook

App Store

Google Play



特別寄稿 新型肺炎がブラジルにも上陸 「中国カゼ」で景気はどうなる？

聖市在住 駒形秀雄

今年1月、中国の武漢で発生した感染症・新型コロナウイルスは短期間に拡大し、世間でも「中国カゼ」の話題が持ちこたえています。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

この疾病の実態はまだ十分つかめていないのに、その経済的影響までを知ることが中々難しいです。とはいえ、以下、素人なりにこの判断のためにデータを種々揃えてみました。皆様と一緒に考えてみたいと思います。



漢口西北湖北地区の夜景(却の一醉)

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。

「中国カゼ」のお陰で、もう一つ困ったことが起こっています。それは中国製の部品供給が止まったことです。



マスクをする男性

Table with 4 columns: Country, Current Growth Rate, Revised Growth Rate, Change. Rows include China, Brazil, Japan, and World.

表1 2020年 経済成長率 (GDP伸び率)

Table with 3 columns: Country, Number of Infected, Number of Deaths. Rows include China, Korea, Italy, Iran, Japan, Brazil, USA.

表2 世界主要国コロナウイルス罹患状況

ニッケイ新聞 Nikkei Shimbun logo and contact information.

NEOVISIE Ophthalmologia advertisement for eye clinic services.

NHK 11日(水)の放送番組表 (NHK 11th Water Broadcast Schedule).

NHK 13日(金)の放送番組表 (NHK 13th Friday Broadcast Schedule).

NHK 12日(木)の放送番組表 (NHK 12th Thursday Broadcast Schedule).

NHK 12日(木)の放送番組表 (NHK 12th Thursday Broadcast Schedule).



Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

TUNIBRATRAVEL 70
 Consulte nossos SUPER descontos
 Viagens para o Japão Desde 1949
 (11) 3346-8200 www.tunibra.com.br
 Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXIII - Nº 5442

SÃO PAULO, SÁBADO, 7 DE MARÇO DE 2020

R\$ 5,00

発売開始が間近 | モオッカとタツアペの間の
あなたの最良の選択肢

HIGH | BELÉM

NEW

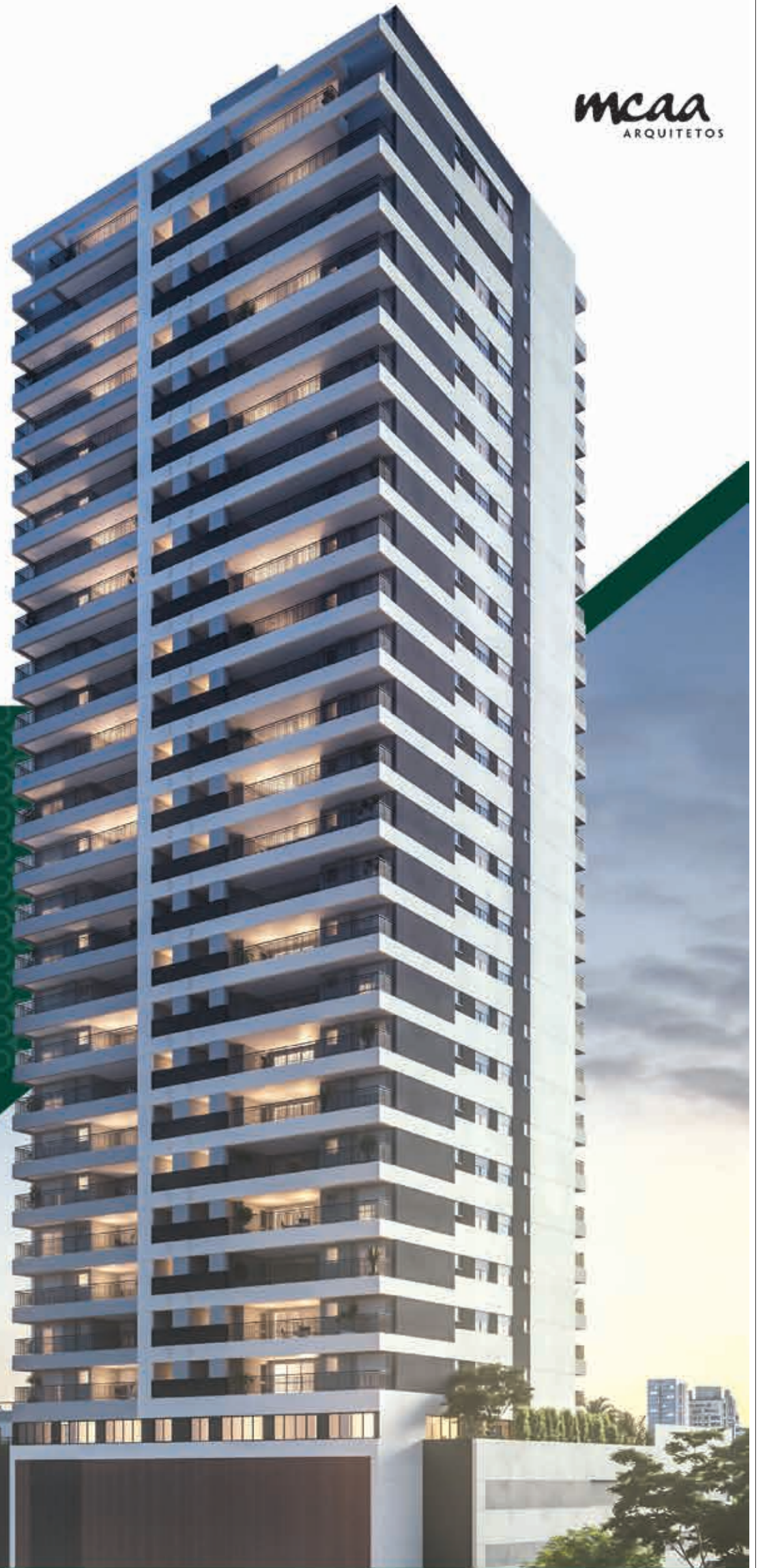
あなたの幸福の価値を高めるために計画されたスペース

3 スイートルーム

シュラスコ設備付きベランダ

場所の決まった駐車場2台分+個別の自転車置き場*

専用レジャー施設



mcaa
ARQUITETOS



RUA ELÓI CERQUEIRA, 180 x RUA HERVAL - BELÉM

WWW.DIALOGO.COM.BR

2292 3643 / 97345 0333
RUA ELÓI CERQUEIRA, 180 X RUA HERVAL - BELÉM

販売仲介:



開発企画:



開発企画および建設:



この物件は、物件登記所に登録された後に販売されます。LPS - São Paulo Consultoria de Imóveis Ltda. - Creci: 24073-J. Rua Estados Unidos, 1.971 - Jardim América - São Paulo-SP - CEP: 01427-002 - Tel: (11) 3067-0000. JD II Vendas e Planejamento em Empreendimentos Imobiliários Ltda. - Creci: 031.570-J. Praça Silvio Romero, 132 - conj. 42 - Tatuapé - São Paulo-SP - Tel: (11) 3506-0000 - www.jdgi.com.br. *一部の物件のみ、写真はイメージ図。